

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EEG) nr. 1857/82 van de Commissie van 12 juli 1982 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge . . . . .	1
Verordening (EEG) nr. 1858/82 van de Commissie van 12 juli 1982 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd . . . . .	3
<b>*Verordening (EEG) nr. 1859/82 van de Commissie van 12 juli 1982 met betrekking tot de keuze van de bedrijven met boekhouding voor het constateren van de inkomens van de landbouwbedrijven . . . . .</b>	<b>5</b>
<b>*Verordening (EEG) nr. 1860/82 van de Commissie van 12 juli 1982 tot wijziging van Verordening nr. 184/66/EEG ten aanzien van het bedrag van de forfaitaire vergoeding per bedrijfsformulier voor het boekjaar „1983” en de wijze van betaling . . . . .</b>	<b>10</b>
<b>*Verordening (EEG) nr. 1861/82 van de Commissie van 12 juli 1982 tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1982/1983, van het forfaitair bedrag als bedoeld in de regeling inzake een minimumvoorraad in de sector suiker . . . . .</b>	<b>11</b>
<b>*Verordening (EEG) nr. 1862/82 van de Commissie van 12 juli 1982 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1998/78 houdende vaststelling van de wijze van toepassing van de vereveningsregeling voor opslagkosten in de sector suiker . . . . .</b>	<b>12</b>
Verordening (EEG) nr. 1863/82 van de Commissie van 12 juli 1982 houdende rectificatie van Verordening (EEG) nr. 1842/82 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge . . . . .	13
Verordening (EEG) nr. 1864/82 van de Commissie van 12 juli 1982 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker . . . . .	14

## I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EEG) Nr. 1857/82 VAN DE COMMISSIE**  
**van 12 juli 1982**  
**tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel**  
**van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
 GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
 Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad  
 van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappe-  
 lijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laat-  
 stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1451/82<sup>(2)</sup>,  
 inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de  
 waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die  
 in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbe-  
 leid moeten worden toegepast<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
 bij Verordening (EEG) nr. 2543/73<sup>(4)</sup>, inzonderheid op  
 artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn  
 bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries  
 en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Veror-  
 dening (EEG) nr. 2196/81<sup>(5)</sup> en de verordeningen die  
 deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van  
 het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is  
 voor de berekening van deze laatste:

— een omrekeningskoers gebaseerd op de spilkoers  
 voor de munteenheden welke onderling worden

gehandhaafd binnen een contante maximummarge  
 op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteen-  
 heden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde  
 van de contante wisselkoersen voor elke van deze  
 munteenheden ten opzichte van de munteenheden  
 van de Gemeenschap bedoeld in het vorige  
 streepje,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 9 juli  
 1982 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening  
 (EEG) nr. 2196/81 neergelegde regelen op de aanbod-  
 prijzen en noteringen van heden die de Commissie  
 bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans  
 geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van  
 deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
 VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c),  
 van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde  
 produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de  
 bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 13 juli 1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
 in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 juli 1982.

*Voor de Commissie*

Poul DALSAGER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 164 van 14. 6. 1982, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 214 van 1. 8. 1981, blz. 7.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 12 juli 1982 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

<i>(Ecu/ton)</i>		
Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Heffingen
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	108,92
10.01 B II	Harde tarwe („durum”)	153,30 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
10.02	Rogge	58,44 <sup>(6)</sup>
10.03	Gerst	93,89
10.04	Haver	61,78
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	95,91 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 A	Boekweit	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	76,36 <sup>(4)</sup>
10.07 C	Sorgho	97,48 <sup>(4)</sup>
10.07 D	Andere granen	0 <sup>(5)</sup>
11.01 A	Meel van tarwe of van mengkoren	167,91
11.01 B	Meel van rogge	97,26
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van harde tarwe („durum”)	251,31
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van zachte tarwe	178,64

<sup>(1)</sup> Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

<sup>(2)</sup> Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 435/80, worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

<sup>(3)</sup> Voor maïs van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 Ecu per ton verminderd.

<sup>(4)</sup> Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.

<sup>(5)</sup> Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

<sup>(6)</sup> De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1858/82 VAN DE COMMISSIE**

van 12 juli 1982

**tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1451/82 <sup>(2)</sup>, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73 <sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2197/81 <sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een omrekeningskoers gebaseerd op de spilkoers voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 9 juli 1982 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 13 juli 1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 juli 1982.

*Voor de Commissie*

Poul DALSAGER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 164 van 14. 6. 1982, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 214 van 1. 8. 1981, blz. 10.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 12 juli 1982 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

## A. Granen en meel

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu / ton)			
		Lopend 7	1 <sup>e</sup> term. 8	2 <sup>e</sup> term. 9	3 <sup>e</sup> term. 10
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	0	0	0	0
10.01 B II	Harde tarwe („durum“)	0	0	0	0
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	0	0	0
10.04	Haver	0	0	0	0
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	0	2,59	2,59	3,64
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	0
10.07 C	Sorgho	0	0	0	0
10.07 D	Andere granen	0	0	0	0
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	0	0	0	0

## B. Mout

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu / ton)				
		Lopend 7	1 <sup>e</sup> term. 8	2 <sup>e</sup> term. 9	3 <sup>e</sup> term. 10	4 <sup>e</sup> term. 11
11.07 A I (a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Mout niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 B	Mout, gebrand	0	0	0	0	0

**VERORDENING (EEG) Nr. 1859/82 VAN DE COMMISSIE**

van 12 juli 1982

**met betrekking tot de keuze van de bedrijven met boekhouding voor het  
constateren van de inkomens van de landbouwbedrijven**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 79/65/EEG van de Raad van  
15 juni 1965 tot oprichting van het boekhoudkundig  
informatienet betreffende de inkomens en de bedrijfs-  
economische positie van de landbouwbedrijven in de  
Europese Economische Gemeenschap<sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2143/81<sup>(2)</sup>, en  
met name op artikel 4, lid 4, artikel 5, lid 5, en artikel  
6, lid 2,

Overwegende dat de bedrijven met boekhouding in de  
verschillende streken op uniforme wijze dienen te  
worden gekozen en dat daartoe bepalingen ter uitvoe-  
ring van de desbetreffende voorschriften van Verorde-  
ning nr. 79/65/EEG moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat in verband met de laatste wijzi-  
gingen die zijn aangebracht in Verordening nr. 79/65/  
EEG en op grond van de sinds 1965 opgedane erva-  
ring, de uitvoeringsbepalingen inzake de keuze van de  
bedrijven met boekhouding volledig dienen te worden  
omgewerkt en Verordening nr. 91/66/EEG van de  
Commissie van 29 juni 1966 met betrekking tot de  
keuze van de bedrijven met boekhouding voor het  
constateren van de inkomens van de landbouwbe-  
drijven<sup>(3)</sup> derhalve dient te worden ingetrokken en  
vervangen door een nieuwe verordening;

Overwegende dat de in het kader van het informa-  
tienet inzake landbouwbedrijfsboekhoudingen te  
observeren landbouwbedrijven tot het waarnemingsge-  
bied behoren van de communautaire of nationale  
structuurenquêtes en tellingen betreffende de land-  
bouwbedrijven;

Overwegende dat gezien de gegevens die beschikbaar  
zijn voor het opstellen van de bedrijfskeuzeplannen  
voor het boekjaar 1982 en volgende en het verschil in  
situatie in de landbouw tussen de diverse Lid-Staten,  
voor dat boekjaar naar Lid-Staat en in een aantal  
gevallen zelfs naar streek verschillende drempel-  
waarden inzake economische omvang dienen te  
worden gehanteerd;

Overwegende dat is gebleken dat het informatienet  
gemakkelijker kan functioneren als het aantal gekozen  
bedrijven met boekhouding per streek binnen  
bepaalde grenzen kan variëren, op voorwaarde dat het

vastgestelde totale aantal per Lid-Staat in acht wordt  
genomen;

Overwegende dat het keuzeplan een bepaald  
minimum aan elementen moet bevatten aan de hand  
waarvan de doelmatigheid van het plan als instrument  
van het informatienet inzake landbouwbedrijfsboek-  
houdingen kan worden beoordeeld;

Overwegende dat het bedrijfskeuzeplan ten minste zo  
lang vóór het begin van het overeenkomstige boekjaar  
moet worden opgesteld dat het kan worden goedge-  
keurd vooraleer te worden aangewend bij de keuze van  
de bedrijven met boekhouding;

Overwegende dat in het verslag over de uitvoering van  
het keuzeplan van de bedrijven met boekhouding de  
verschillende aspecten van de toepassing van het plan  
moeten worden onderzocht om met name uit te  
maken welke aanpassingen eventueel nodig zijn voor  
de volgende boekjaren en dat dit verslag ook moet  
handelen over het gebruik van bepaalde gegevens van  
het plan voor de weging van de boekhoudkundige  
gegevens;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte  
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies  
van het Gemeenschappelijk Comité van het informa-  
tienet inzake landbouwbedrijfsboekhoudingen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de toepassing van deze verordening wordt  
verstaan onder landbouwbedrijf: een technisch-  
economische eenheid, zoals omschreven in het kader  
van de communautaire landbouwenquêtes en  
-tellingen.

*Artikel 2*

De in artikel 4 van Verordening nr. 79/65/EEG  
bedoelde drempelwaarde voor de economische  
omvang wordt voor het boekjaar 1982 — een periode  
van twaalf opeenvolgende maanden, ingaande op een  
datum tussen 1 januari 1982 en 1 juli 1982 — en voor  
de volgende boekjaren, als volgt vastgesteld:

- 6 EGE voor België en Nederland,
- 4 EGE voor Duitsland, Frankrijk, Luxemburg,  
Denemarken en het Verenigd Koninkrijk (exclu-  
sief Noord-Ierland),
- 2 EGE voor Ierland en Noord-Ierland,
- 1 EGE voor Italië en Griekenland.

<sup>(1)</sup> PB nr. 109 van 23. 6. 1965, blz. 1859/65.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 210 van 30. 7. 1981, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. 121 van 4. 7. 1966, blz. 2249/66.

*Artikel 3*

Het aantal bedrijven met boekhouding per streek wordt vastgesteld in bijlage I.

Het aantal te kiezen bedrijven met boekhouding per streek mag maximaal 20 % hoger of lager zijn dan het in bijlage I vermelde aantal, met dien verstande echter dat voor de betrokken Lid-Staat in totaal niet minder bedrijven met boekhouding worden gekozen dan is voorgeschreven.

*Artikel 4*

Het bedrijfskeuzeplan van de bedrijven met boekhouding moet garanderen dat de gekozen bedrijven representatief zijn voor het geheel van bedrijven met boekhouding.

In het plan moeten worden aangegeven :

- a) de voor het opstellen ervan in aanmerking genomen basisgegevens, namelijk :
- de statistische referentiebronnen,
  - de methode voor de stratificatie van het waarnemingsgebied overeenkomstig de communautaire typologie van de bedrijven, eventueel met inachtneming van aanvullende nationale criteria,
  - gegevens omtrent de wijze waarop het steekproefpercentage per stratum is bepaald,
  - gegevens omtrent de keuze van de bedrijven met boekhouding,
  - de regeling ten aanzien van eventuele latere bijwerking van het keuzeplan,
  - de vermoedelijke geldigheidsduur van het bedrijfskeuzeplan ;
- b) de verdeling van de bedrijven van het waarnemingsgebied, ingedeeld volgens de communautaire typologie van de bedrijven (ten minste overeenstemmend met de technisch-economische hoofd-

produktierichting), evenals het in elk stratum te kiezen aantal bedrijven met boekhouding.

*Artikel 5*

Het keuzeplan wordt uiterlijk twee maanden vóór de begindatum van het eerste boekjaar waarop het betrekking heeft ter beschikking van de diensten van de Commissie gesteld.

Aanpassingen van het keuzeplan worden de diensten van de Commissie medegedeeld op dezelfde wijze en binnen dezelfde termijn als voor het bedrijfskeuzeplan zelf gelden.

*Artikel 6*

Het verslag over de uitvoering van het keuzeplan van de bedrijven met boekhouding omvat :

1. de verdeling van de gekozen bedrijven met boekhouding volgens bedrijfsklasse ;
2. commentaren betreffende de analyse van de verschillen vastgesteld tussen het keuzeplan en de gekozen bedrijven met boekhouding, betreffende de te nemen oriëntaties ter verbetering van de keuze voor het volgende boekjaar, en betreffende de te nemen waarborgen voor de weging van de boekhoudgegevens.

Het verslag over de uitvoering wordt opgesteld overeenkomstig het schema in bijlage II. Het wordt aan de Commissie bezorgd binnen zes maanden na het begin van het boekjaar.

*Artikel 7*

Verordening nr. 91/66/EEG wordt ingetrokken.

*Artikel 8*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf het boekjaar 1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 juli 1982.

*Voor de Commissie*

Poul DALSGER

*Lid van de Commissie*

## BIJLAGE I

## Aantal bedrijven met boekhouding per streek

Volgnummer	Omschrijving van de streken	Aantal bedrijven met boekhouding (boekjaren 1982 en volgende)
	<b>BONDSREPUBLICIEK DUITSLAND</b>	
010	Schleswig-Holstein	500
020	Hamburg	40
030	Niedersachsen	800
040	Bremen	—
050	Nordrhein-Westfalen	660
060	Hessen	370
070	Rheinland-Pfalz	480
080	Baden-Württemberg	620
090	Bayern	960
100	Saarland	70
110	Berlin	—
	<b>Totaal Bondsrepubliek Duitsland</b>	<b>4 500</b>
	<b>FRANKRIJK</b>	
121	Île-de-France	95
131	Champagne-Ardenne	260
132	Picardie	230
133	Haute-Normandie	145
134	Centre	350
135	Basse-Normandie	215
136	Bourgogne	285
141	Nord — Pas-de-Calais	305
151	Lorraine	215
152	Alsace	160
153	Franche-Comté	200
162	Pays de la Loire	440
163	Bretagne	475
164	Poitou-Charentes	325
182	Aquitaine	425
183	Midi-Pyrénées	430
184	Limousin	195
192	Rhône-Alpes	360
193	Auvergne	320
201	Languedoc-Roussillon	340
203	Provence — Alpes — Côte d'Azur	270
204	Corse	60
	<b>Totaal Frankrijk</b>	<b>6 100</b>



Volg-nummer	Omschrijving van de streken	Aantal bedrijven met boekhouding			
		Boekjaren			
		1982	1983	1984	1985 en volgende
	ITALIË				
221	Valle d'Aosta	70			
222	Piemonte	940			
230	Lombardia	950			
241	Trentino	150			
242	Alto Adige	150			
243	Veneto	900			
244	Friuli-Venezia Giulia	250			
250	Liguria	350			
260	Emilia-Romagna	900			
270	Toscana	900			
281	Marche	450			
282	Umbria	400			
291	Lazio	650			
292	Abruzzo	450			
301	Molise	140			
302	Campania	950			
303	Calabria	700			
311	Puglia	800			
312	Basilicata	350			
320	Sicilia	950			
330	Sardegna	600			
	Totaal Italië	12 000	14 000	16 000	18 000

Volg-nummer	Omschrijving van de streken	Aantal bedrijven met boekhouding (boekjaren 1982 en volgende)
340	BELGIË / BELGIQUE	1 000
350	LUXEMBURG	300
360	NEDERLAND	1 500
370	DENEMARKEN	2 000
380	IERLAND	1 300
	VERENIGD KONINKRIJK	
411	England — North Region	420
412	England — East Region	650
413	England — West Region	430
421	Wales	300
431	Scotland	380
441	Northern Ireland	320
	Totaal Verenigd Koninkrijk	2 500

Volg-nummer	Omschrijving van de streken	Aantal bedrijven met boekhouding			
		Boekjaren			
		1982	1983	1984	1985 en volgende
	GRIEKENLAND				
450	Makedonia — Thraki	1 510	2 070	2 380	2 480
460	Ipiros — Peloponnissos — Nissi Ioniou	1 120	1 530	1 760	1 840
470	Thessalia	560	770	900	930
480	Stereia Ellas — Nissi Egeaeou — Kriti	1 210	1 630	1 860	1 950
	Totaal Griekenland	4 400	6 000	6 900	7 200

## BIJLAGE II

VERSLAG OVER DE UITVOERING VAN HET KEUZEPLAN VAN DE BEDRIJVEN  
MET BOEKHOUDING

## 1. Tabel ter voorstelling van de keuze van de bedrijven met boekhouding

Streek :

Boekjaar : 19 ..

Bedrijfsklassen <sup>(1)</sup> Produktie- richting EGE	Aantal bedrijven van het waarnemingsgebied <sup>(2)</sup> (≥ .... EGE)	Aantal gekozen bedrijven met boekhouding	Aantal bedrijven vertegenwoordigd door een bedrijf met boekhouding
(a)	(b)	(c)	(b/c)
Totaal			
Aantal bedrijven met boekhouding die nieuw worden opgenomen in vergelijking met het vorige boekjaar			

<sup>(1)</sup> De bedrijfsklasse aanduiden in de volgorde van de communautaire typologie. De hoofdproduktierichting is de minimale basis voor de stratificatie van het waarnemingsgebied. De bedrijfsklassen kunnen volgens het keuzeplan samengevoegd worden.

<sup>(2)</sup> Datum van de enquête of van de landbouwtelling die de basis van het waarnemingsgebied is, aanduiden.

## 2. Commentaar :

Gedaan te ..... op ..... 19 ..

Voor het Nationaal Comité  
De Voorzitter

**VERORDENING (EEG) Nr. 1860/82 VAN DE COMMISSIE**

van 12 juli 1982

**tot wijziging van Verordening nr. 184/66/EEG ten aanzien van het bedrag van de forfaitaire vergoeding per bedrijfsformulier voor het boekjaar „1983” en de wijze van betaling**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening nr. 79/65/EEG van de Raad van  
15 juni 1965 tot oprichting van een boekhoudkundig  
informatienet betreffende de inkomens en de bedrijfs-  
economische positie van de landbouwbedrijven in de  
Europese Economische Gemeenschap<sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2143/81<sup>(2)</sup>, en  
met name op artikel 9,Overwegende dat artikel 5 van Verordening nr. 184/  
66/EEG van de Commissie van 21 november 1966  
met betrekking tot het verzamelen, de controle en het  
overmaken van de boekhoudkundige gegevens,  
verkregen ten behoeve van het constateren van de  
inkomens van de landbouwbedrijven<sup>(3)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2076/81<sup>(4)</sup>, voor-  
ziet in een forfaitaire vergoeding van 67 Ecu per naar  
behoren ingevuld bedrijfsformulier dat betrekking  
heeft op het boekjaar „1982”;Overwegende dat, in verband met de stijging van het  
algemene kostenpeil en de weerslag daarvan op de  
kosten van het invullen van het bedrijfsformulier, dit  
bedrag moet worden herzien;Overwegende dat het, met het oog op een betere spreid-  
ing in de tijd van de financiële verrichtingen die uit  
de toekenning van de forfaitaire vergoeding voort-  
vloeien, gewenst is de wijze van betaling aan te passen  
door de betaling van een voorschot zonder evenwel de  
toekenningsvoorwaarden zelf te wijzigen;Overwegende dat de in deze verordening vervatte  
maatregelen in overeenstemming zijn met het adviesvan het Gemeenschappelijk Comité van het informa-  
tienet inzake landbouwbedrijfsboekhoudingen,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*Verordening nr. 184/66/EEG wordt als volgt gewij-  
zigd:

1. Aan artikel 5, eerste alinea, wordt het volgende  
streepje toegevoegd:  
„— 73 Ecu voor het boekjaar „1983”.
2. Aan artikel 5 wordt de volgende alinea toegevoegd:  
„Met ingang van het boekjaar „1983” wordt dit  
bedrag overgemaakt in twee gedeelten:  
— een voorschot, dat overeenkomt met 50 % van  
het bedrag, aan het begin van het boekjaar van  
elke Lid-Staat voor het in bijlage I bij Verorde-  
ning (EEG) nr. 1859/82 vastgestelde aantal  
bedrijven met boekhouding;  
— het saldo, dat wordt berekend door het boven-  
vermelde bedrag te vermenigvuldigen met het  
aantal naar behoren ingevulde en aan de  
Commissie toegezonden bedrijfsformulieren  
onder aftrek van het bovenbedoelde voorschot,  
binnen zes maanden te rekenen vanaf de  
ontvangst van de bedrijfsformulieren door de  
Commissie.”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 20 juli 1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 juli 1982.

*Voor de Commissie*

Poul DALSGER

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. 109 van 23. 6. 1965, blz. 1859/65.<sup>(2)</sup> PB nr. L 210 van 30. 7. 1981, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. 213 van 20. 11. 1966, blz. 3637/66.<sup>(4)</sup> PB nr. L 203 van 23. 7. 1981, blz. 20.

## VERORDENING (EEG) Nr. 1861/82 VAN DE COMMISSIE

van 12 juli 1982

tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1982/1983, van het forfaitair bedrag als bedoeld in de regeling inzake een minimumvoorraad in de sector suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad  
van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke  
ordering der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 606/82<sup>(2)</sup>, en met  
name op artikel 12, lid 3,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1789/81 van de Raad  
van 30 juni 1981 tot vaststelling van de algemene  
bepalingen betreffende de regeling inzake een mini-  
mumvoorraad in de sector suiker<sup>(3)</sup>,Overwegende dat artikel 3, sub b), en artikel 6, sub a),  
van Verordening (EEG) nr. 1789/81 bepalen dat  
afstand kan worden gedaan van het voordeel begrepen  
in de interventieprijs voor de kosten in verband met  
de minimumvoorraad;Overwegende dat om dit voordeel te bepalen Verorde-  
ning (EEG) nr. 189/77 van de Commissie van 28  
januari 1977 houdende de uitvoeringsbepalingen voor  
de regeling inzake een minimumvoorraad in de sectorsuiker<sup>(4)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1920/  
81<sup>(5)</sup>, voorziet in de vaststelling van een forfaitair  
bedrag voor elk verkoopseizoen;Overwegende dat de in deze verordening vervatte  
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies  
van het Comité van beheer voor suiker,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*Voor het verkoopseizoen 1982/1983 wordt het in  
artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 189/77 bedoelde  
forfaitair bedrag vastgesteld op 0,157 Ecu per 100 kilo-  
gram suiker uitgedrukt in witte suiker.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van  
haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de  
Europese Gemeenschappen*.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 juli 1982.

*Voor de Commissie*

Poul DALSAGER

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.<sup>(2)</sup> PB nr. L 74 van 18. 3. 1982, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 39.<sup>(4)</sup> PB nr. L 25 van 29. 1. 1977, blz. 27.<sup>(5)</sup> PB nr. L 189 van 11. 7. 1981, blz. 23.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1862/82 VAN DE COMMISSIE**

van 12 juli 1982

**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1998/78 houdende vaststelling van de wijze van toepassing van de vereveningsregeling voor opslagkosten in de sector suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 606/82<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 8, lid 5,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 8, lid 2 bis, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 het vereveningsstelsel van de opslagkosten niet van toepassing is op de preferentiële suiker tijdens de verkoopseizoenen 1982/1983 tot en met 1984/1985; dat derhalve om genoemde bepaling toe te passen, het noodzakelijk is Verordening (EEG) nr. 1998/78 van de Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2671/81<sup>(4)</sup>, aan te passen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 1998/78 wordt als volgt gewijzigd:

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 juli 1982.

1. In artikel 1, lid 2, sub a), tweede streepje, en sub b), derde streepje, en lid 5, eerste en tweede streepje, wordt voor „voorraden” gelezen: „voorraden die in aanmerking kunnen komen voor de vergoeding van de opslagkosten”.

2. Het volgende artikel 14 bis wordt ingevoegd:

*„Artikel 14 bis*

Wanneer suiker, waarvoor artikel 14, lid 2, reeds werd toegepast, door een rechthebbende op de vergoeding van de opslagkosten wordt aangekocht, blijft voor de verkoopseizoenen 1982/1983 tot en met 1984/1985 de verhouding tussen de hoeveelheid communautaire suiker en de hoeveelheid preferentiële suiker die volgt uit de toepassing van genoemd lid 2 van toepassing op deze aangekochte suiker.”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1982.

*Voor de Commissie*

Poul DALSAGER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 74 van 18. 3. 1982, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 231 van 23. 8. 1978, blz. 5.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 262 van 16. 9. 1981, blz. 17.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1863/82 VAN DE COMMISSIE**

van 12 juli 1982

**houdende rectificatie van Verordening (EEG) nr. 1842/82 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad  
van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappe-  
lijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laat-  
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1451/82 <sup>(2)</sup>,Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1842/82 van  
de Commissie van 8 juli 1982 <sup>(3)</sup> de restituties die van  
toepassing zijn bij uitvoer voor granen en bepaalde  
soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van  
rogge heeft vastgesteld; dat bij verificatie is gebleken  
dat ten gevolge van een fout, de bijlage bij deze veror-  
dening niet in overeenstemming is met de bijlagewelke voor advies aan het Comité van beheer voor  
granen werd voorgelegd; dat de betrokken verorde-  
ning derhalve dient te worden gerectificeerd,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*Het in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 1842/82  
voorkomende bedrag „82,25” vermeld bij tariefpost  
11.01 A van het gemeenschappelijk douanetarief wordt  
vervangen door het bedrag „85,25”.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 13 juli 1982.

Zij is van toepassing met ingang van 9 juli 1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 juli 1982.

*Voor de Commissie*

Poul DALSGER

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 164 van 14. 6. 1982, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 202 van 9. 7. 1982, blz. 36.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1864/82 VAN DE COMMISSIE**

**van 12 juli 1982**

**tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad  
van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke  
ordering der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 606/82 <sup>(2)</sup>, inzon-  
derheid op artikel 16, lid 8,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing  
zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker,  
vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1716/82 <sup>(3)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1856/  
82 <sup>(4)</sup>;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening  
(EEG) nr. 1716/82 neergelegde regelen en bepalingen

op de gegevens waarover de Commissie thans beschikt,  
leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen  
overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)  
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor  
ruwe suiker van de standaardkwaliteit en voor witte  
suiker vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 13 juli 1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 juli 1982.

*Voor de Commissie*

Poul DALSGER

*Lid van de Commissie*

- <sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.  
<sup>(2)</sup> PB nr. L 74 van 18. 3. 1982, blz. 1.  
<sup>(3)</sup> PB nr. L 189 van 1. 7. 1982, blz. 42.  
<sup>(4)</sup> PB nr. L 203 van 10. 7. 1982, blz. 21.

*BIJLAGE*

bij de verordening van de Commissie van 12 juli 1982 tot vaststelling van de invoer-  
heffingen voor witte suiker en ruwe suiker

*(Ecu/100 kg)*

Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag der heffing
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm : A. witte suiker ; suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleur- stoffen B. ruwe suiker	34,80 33,76 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de  
geïmporteerde ruwe suiker van 92 % afwijkt, wordt het bedrag van de toe te passen heffing bere-  
kend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68.

## HOGER ONDERWIJS IN DE EUROPESE GEMEENSCHAP

### EEN HANDBOEK VOOR STUDENTEN

Uitgave 1981

Het Handboek voor Studenten is tot stand gekomen om studenten en degenen die hen in studieaangelegenheden raad geven en voorlichten, behulpzaam te zijn. Dit in alle talen van de Gemeenschap gepubliceerde boekwerk verstrekt de benodigde basisinformatie aan hen die van plan zijn om enige tijd in een andere Lid-Staat hoger onderwijs te volgen.

Het Handboek voor Studenten bevat een hoofdstuk over elke Lid-Staat van de Gemeenschap. Elk hoofdstuk bestaat uit twee hoofdgedeelten: een beschrijvende tekst en een aanhangsel. De tekst geeft algemene informatie over de organisatie van het hoger onderwijs, de instellingen voor hoger onderwijs en de mogelijke diploma's, de toelatingsvoorwaarden en aanvraagprocedures, de studiekosten, taalvereisten en beurzen, alsmede aanwijzingen betreffende belangrijke sociale aspecten zoals sociale zekerheid, studiebegeleiding, huisvesting etc. Het aanhangsel bevat een lijst met adressen van organisaties en instellingen, waarbij verdere inlichtingen en/of aanvraagformulieren verkrijgbaar zijn, een bibliografie van nationaal informatiemateriaal, in bijna alle gevallen een overzicht over de studiemogelijkheden aan instellingen voor hoger onderwijs en per nationale bijdrage één verklarende woordenlijst van begrippen die niet vertaald zijn.

Bovendien bevat het Handboek, naast nationale bijdragen, afzonderlijke bijdragen voor het Europacollege te Brugge en het Europees Universitair Instituut te Florence.

Uitgave in: Deens, Duits, Engels, Frans, Grieks, Italiaans, Nederlands.

Vastgestelde prijzen in Luxemburg (exclusief BTW):

Ecu 4,35    Bfr. 180    Fl. 12,50

± 350 blz.

Publikatie nr. CB-32-81-253-NL-C

ISBN 92-825-2435-3

BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

L-2985 Luxemburg



## INDELING VAN CHEMISCHE PRODUKTEN IN HET DOUANETARIEF VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

### IN ZES TALEN

- Twintigduizend chemische benamingen (internationale aanvaarde algemene benamingen, systematische benamingen en synoniemen);
- Zes talen: Deens (deel I), Duits (deel II), Engels (deel III), Frans (deel IV), Italiaans (deel V) en Nederlands (deel VI);
- Corresponderende benamingen in de zes talen (deel VII).

Dit werk biedt de mogelijkheid:

- onmiddellijk de tariefindeling (post en onderverdeling) te vinden van de chemische produkten in het douanetarief van de Europese Gemeenschappen uitgaande van een benaming in één van de zes talen,
- de overeenstemmende benamingen in de andere talen op te zoeken (meertalig gespecialiseerd woordenboek).

De chemische benamingen kunnen gebruikt worden om toegang te krijgen tot de databank van chemische produkten van de Europese Gemeenschappen (ECDIN).

Ieder deel (met uitzondering van deel VII) kan afzonderlijk worden verkregen.

Prijs per ééntalig deel: Ecu 9,60, Bfr. 400, Fl. 27,10.

Prijs van een ééntalig deel samen met het resttalig deel: Ecu 36,30, Bfr. 1 500, Fl. 103.

Prijs van het volledige werk: Ecu 72, Bfr. 3 000, Fl. 203.

BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
L-2985 Luxemburg

